

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 23 (1961)  
**Heft:** 11

**Artikel:** Où dois-je, en ma qualité de paysan, acheter mes machines pour les avoir aux conditions les plus favorables  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1083230>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

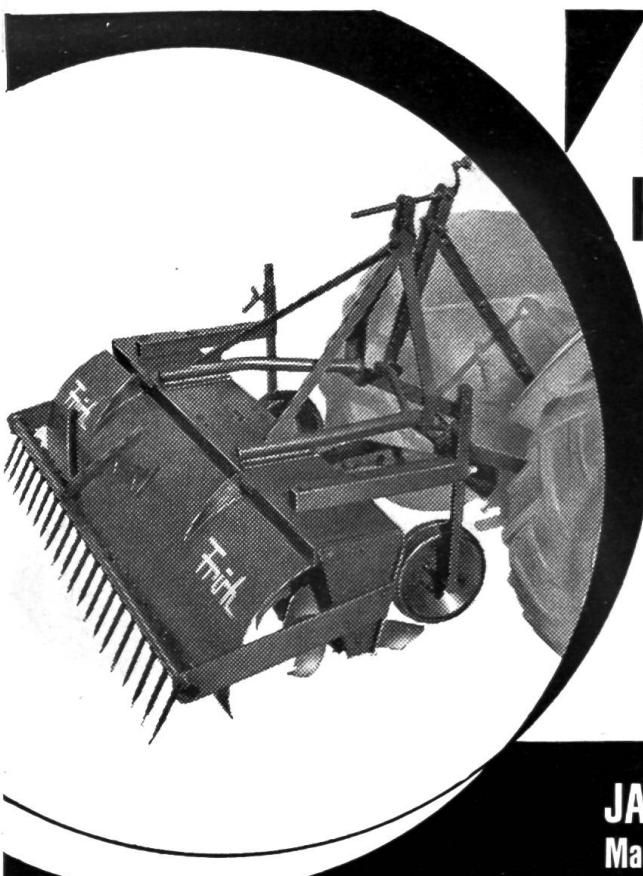
**Download PDF:** 13.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Où dois-je, en ma qualité de paysan, acheter mes machines pour les avoir aux conditions les plus favorables

Deux tiers des machines agricoles utilisées en Suisse sont fabriquées dans le pays, tandis qu'un tiers environ est importé. Il y a lieu d'ajouter, pour être plus précis, que nous importons principalement des machines qui ne figurent pas au programme de fabrication de nos usines suisses, parce qu'il serait difficile de les y fabriquer à des prix compétitifs. Il y a cependant des exceptions, c'est-à-dire que notre pays importe également d'autres machines; on ne peut donc pas prétendre que la libre concurrence n'existe pas. L'importateur livre normalement ses machines par l'intermédiaire de son représentant local qui sera forgeron ou mécanicien et aidera à la vente. Cet artisan a parfait ses connaissances pratiques en suivant des cours, sait comment les machines sont construites et comment elles fonctionnent, tout comme il connaît leur service et leur entretien. Nombreux aussi sont ceux qui ont l'obligation d'avoir un stock de pièces de rechange, afin de pouvoir rapidement faire le nécessaire en cas de panne. Il en est des machines agricoles comme des autres; elles ne peuvent rendre que si elles travaillent et le paysan, comme pas un, sait ce que cela veut dire de pouvoir rentrer sa récolte tel jour ou même à telle heure. Les maisons sérieuses, elles aussi, savent qu'elles ne pourront à la longue tenir que si elles remplissent les conditions garanties et que si elles peuvent disposer de personnes capables pour la mise en train et le service des machines. N'entend-on pas, trop souvent, le reproche que les fabricants ou les marchands ne cherchent qu'à vendre? Ce sera spécialement le cas lorsque quelque chose n'aura pas été entièrement à la satisfaction du client. Depuis quelque temps, ont doit constater que divers outsiders sont venus s'infiltrer dans le commerce des machines agricoles et tout particulièrement dans l'importation. Ils ont importé un certain lot de machines étrangères de marques connues, par le truchement d'un intermédiaire étranger, et se sont mis à vendre cette marchandise comme s'ils étaient en foire. A défaut d'autres mots, les maisons de la branche parlent ici de «marché noir». Le client qui achète une machine à l'une de ces maisons doit constater — un peu tard le plus souvent — qu'il lui faut aller chercher la machine à tel endroit ou encore qu'il doit payer le port. Il n'y a pas non plus d'escompte au paiement. Souvent aussi, les prix ne sont qu'illusoirement moins élevés, car tel ou tel accessoire important manque. Toutefois, ce qui est pire, c'est que la garantie de fabrique est inexistant, personne ne l'assume et cela représente donc un risque supplémentaire pour l'acheteur. Or, qui achète maintenant une marchandise de prix sans garantie! Le plus souvent le numéro de fabrication aura été limé, si bien qu'il manquera toutes indications pour la commande des pièces de rechange. Le plus à plaindre dans toute cette affaire sera en général

l'artisan du village qui aura été bien bon pour donner tel ou tel renseignement ou pour une mise en train et qu'on a ignoré tout simplement lorsqu'il s'agissait de passer commande. Mais, les réparations seront alors plus chères. On oublie trop souvent qu'au cours de son existence, une machine agricole coûte autant en entretien et réparations qu'elle n'a coûté à l'achat. Or, si l'artisan du village, déçu d'avoir été évincé, se fait payer un peu plus cher ses heures de réparation, on s'apercevra rapidement que le profit réalisé par l'achat d'une machine achetée de cette façon est plus qu'illusoire. Laissons au forgeron le gain modeste qu'il peut réaliser lors d'une vente de machine; on le retrouvera certainement une fois. Si le métier était si bon que ça, il ne serait pas nécessaire d'aller parfois bien loin avant de trouver l'atelier de réparation dont a besoin. Or, signe des temps, cet atelier qu'on trouvait autrefois dans le village est souvent maintenant dans une localité voisine ou plus loin encore.



## Hereses



### Les Hereses rotatives à prise de force

de la Fabrique Früh sont à l'avant-garde du progrès. Leurs avantages marquants: bêches en matériau résistant, force d'entrainement minimum, disposition favorable des bêches permettant d'émettre plus finement en profondeur qu'en surface.

Les nouveaux modèles ont été équipés d'engrenages extra-solides et d'arbres porte-bêches spéciaux.

#### Service et vente:

Jos. Bosson, machines agricoles, **Siviriez**

Tél. (037) 5 62 28

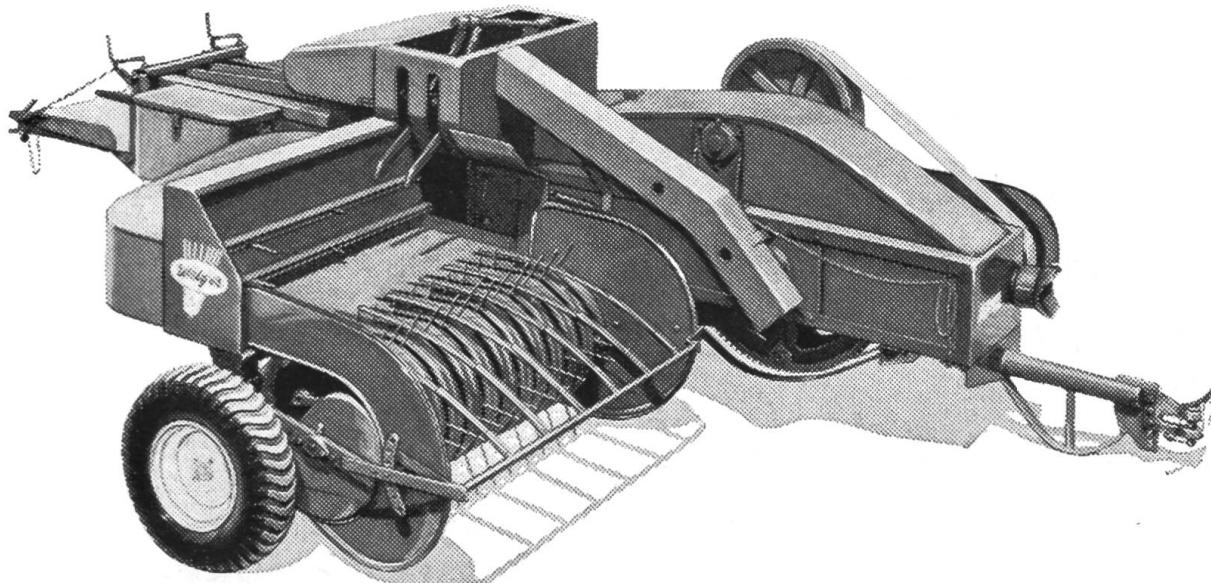
Georg Rupf, machines agric., **Gempenach FR**

Tél. (031) 6 42 65

**JAKOB FRÜH MÜNCHWILEN TG**  
Maschinenfabrik Tel. 073 6 24 33

**Lorsque vous constatez des défauts à vos machines au cours de l'été et de l'automne, notez-les sur une étiquette volante et attachez celle-ci à la machine. Ainsi rien ne sera oublié en hiver, lors des révisions, et toutes vos machines seront de nouveau prêtes à être remises en service.**

# **Une presse à haute densité . . . . mais pourquoi plutôt une Welger?**



**Exposée à partir du 13 septembre, Halle 18, Stand 1802**

## **Les avantages de la presse WELGER AP-12**

- Commande bilatérale de la bielle du piston assurant une meilleure compression sans risque de casse.
- La courroie à mouvement continu permet une alimentation bien plus régulière.
- Les noueux sont d'un fonctionnement sûr avec n'importe quelle ficelle.
- Réglage du ramasseur depuis le siège du tracteur.
- Dents du pick-up serrées garantissant un ramassage parfait, même celui du regain.

Demandez-nous le prospectus détaillé ainsi qu'une liste de références.



**Fabrique de machines  
agricoles SA**

**Wil sg**

Représentation générale pour la Suisse

Après le Major (1952)  
et le Power Major (1958)

**FORD lance le**  
**FORDSON**  
**SUPER MAJOR**

Nouveaux perfectionnements assurant un rendement record, même dans les travaux les plus durs.

---

<b>NOUVEAU:</b>	Système hydraulique à contrôle automatique de profondeur Contrôle exclusif de puissance hydraulique Freins à disque Système 3 points adaptable aux instruments de toutes catégories Blocage de différentiel Deux positions du troisième point Phares encastrés Confort perfectionné
-----------------	--

Demandez au distributeur Fordson de votre région de vous démontrer sans engagement le nouveau Super Major.

**FORD (Suisse)**

Echallens: Paul Henrion S.à.r.l.  
 Fribourg: Etablissement Gremaud & Cie.  
 Genève: Autohall Servette S.A.  
 Les Ponts-de-Martel: Finger Frères,  
 machines agricoles

Porrentruy: Lucien Vallat, Garage  
 Sierre: Garage du Rawil S.A.  
 Charrat: Garage de Charrat, René Bruttin